

# Makita®

## MAKITA SG150 / SG181



Makita Corporation



SG150



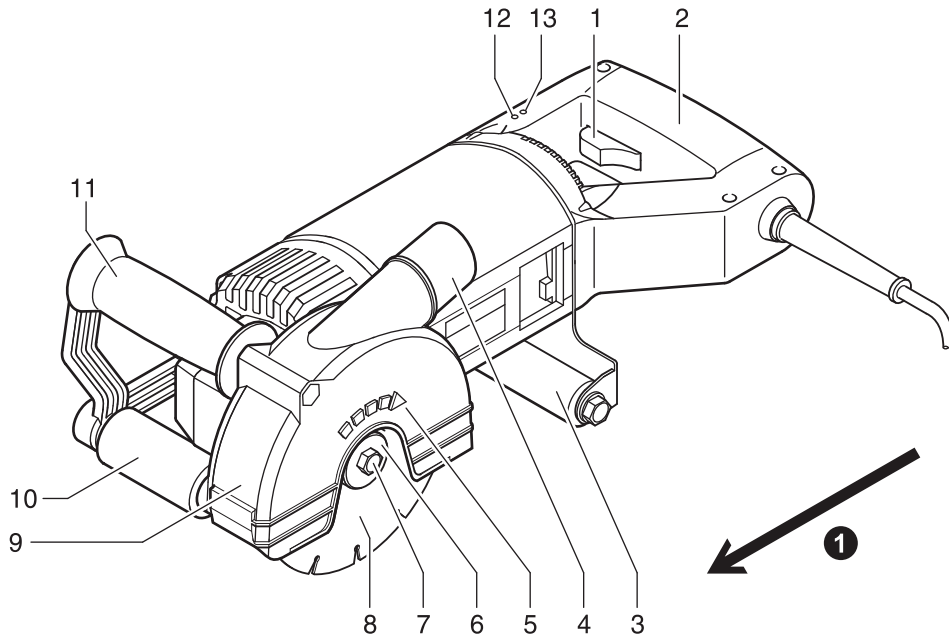
SG181

**BG** Превод на оригиналното ръководство за обслужване  
**CS** Překlad původního návodu k obsluze  
**DA** Oversættelse af den originale betjeningsvejledning  
**DE** Original-Bedienungsanleitung  
**EN** Translation of the Original Instruction Manual  
**ES** Traducción de las instrucciones de manejo originales  
**ET** Originaalkasutusjuhendi tõlge  
**FI** Alkuperäisen käyttöoppaan käännös  
**FR** Traduction de l'original du mode d'emploi  
**HR** Prijevod originalnih uputa za uporabu  
**HU** Az eredeti kezelési útmutató fordítása  
**IT** Traduzione del manuale di istruzioni per l'uso originale  
**LT** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

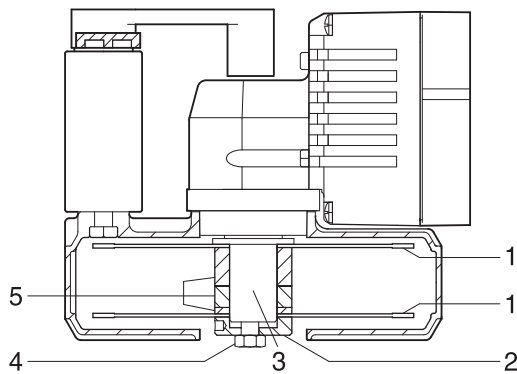
**LV** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums  
**MK** Превод на оригинално упатство за употреба  
**NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
**NO** Oversetting av original bruksanvisning  
**PT** Tradução do manual de instruções original  
**RO** Traducerea variantei originale instrucțiunilor de utilizare  
**RU** Перевод оригинала инструкции по эксплуатации  
**SK** Překlad pôvodného návodu na obsluhu  
**SL** Prevod originalnih navodil za uporabo  
**SQ** Përkthimi i manualit original të përdorimit  
**SR** Prevod originalnog uputstva za upotrebu  
**SV** Översättning av originalbruksanvisning  
**UA** Переклад оригінала керівництва з експлуатації

<b>BG</b>	Превод на оригиналното ръководство за обслужване – диамантени фрези	5 – 18
<b>CS</b>	Překlad původního návodu k obsluze – diamantové frézy	19 – 32
<b>DA</b>	Oversættelse af den originale betjeningsvejledning – diamantfræser	33 – 46
<b>DE</b>	Original-Bedienungsanleitung – Diamantfräsen	47 – 60
<b>EN</b>	Translation of the Original Instruction Manual – Diamond Cutters	61 – 74
<b>ES</b>	Traducción de las instrucciones de manejo originales – Fresas de diamante	75 – 88
<b>ET</b>	Teemantfreesi originaalkasutusjuhendi tõlge	89 – 102
<b>FI</b>	Alkuperäisen käyttöoppaan käännös – timanttijyrsimet	103 – 116
<b>FR</b>	Traduction de l'original du mode d'emploi – rainureuses diamant	117 – 130
<b>HR</b>	Prijevod originalnih uputa za uporabu - dijamantne freze	131 – 144
<b>HU</b>	Az eredeti kezelési útmutató fordítása – Gyémántmarók	145 – 158
<b>IT</b>	Traduzione del manuale di istruzioni per l'uso originale – Fresa diamantata	159 – 172
<b>LT</b>	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas – deimantinės frezos	173 – 186
<b>LV</b>	Orģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums – dimanta frēzes	187 – 200
<b>MK</b>	Превод на оригиналното упатство за употреба – Дијамантски фрези	201 – 214
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing – Diamantfrezen	215 – 228
<b>NO</b>	Oversetting av original bruksanvisning – diamantfreser	229 – 242
<b>PT</b>	Tradução do manual de instruções original – Fresas de diamante	243 – 256
<b>RO</b>	Traducerea variantei originale instrucțiunilor de utilizare – freze cu diamant	257 – 270
<b>RU</b>	Перевод оригинала инструкции по эксплуатации - алмазные штроборезы	271 – 284
<b>SK</b>	Preklad pôvodného návodu na obsluhu - Diamantové frézy	285 – 298
<b>SL</b>	Prevod originalnih navodil za uporabo – Diamantni rezkalniki	299 – 312
<b>SQ</b>	Përkthim i manualit origjinal të përdorimit - Frezat prej diamanti	313 – 326
<b>SR</b>	Prevod originalnog uputstva za upotrebu – dijamantske glodalice	327 – 340
<b>SV</b>	Översättning av originalbruksanvisning – Diamantfräsar	341 – 354
<b>UA</b>	Переклад оригінала керівництва з експлуатації – алмазні штроборізи	355 – 368

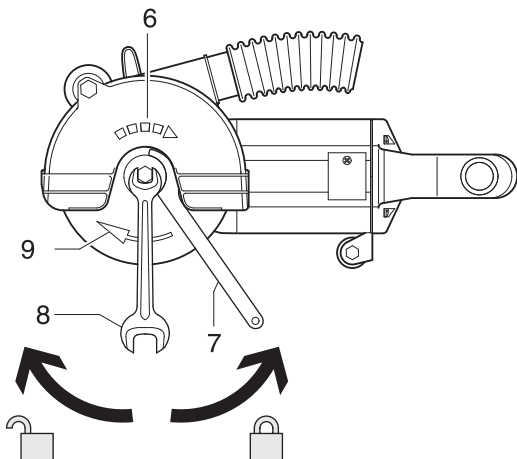
1



2



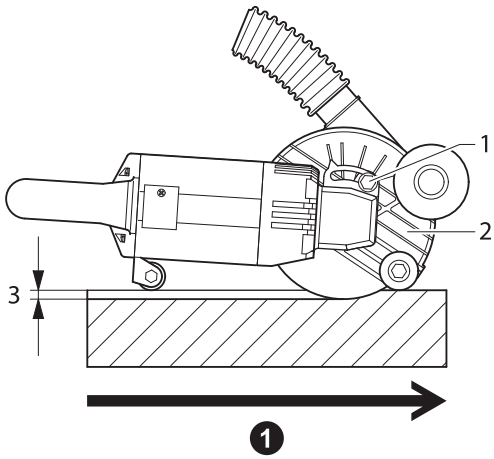
3



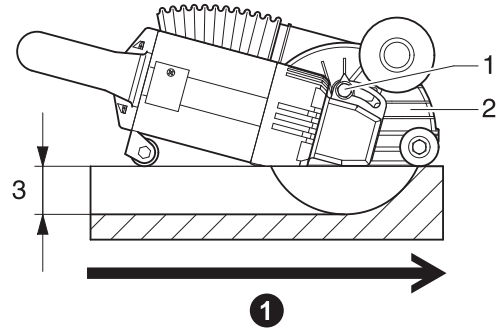
**BG** Лява резба  
**CS** Levotočivý závit.  
**DA** Venstregevind  
**DE** Linksgewinde  
**EN** Left-hand thread  
**ES** Rosca a la izquierda  
**ET** Vasakkeere  
**FI** Vasen kierre  
**FR** Filetage à gauche  
**HR** Lijevo navoj  
**HU** Balmenetes  
**IT** Filettatura sinistrorsa  
**LT** Kairinis sriegis

**LV** Kreisā vītne  
**MK** Лев навој  
**NL** Linkse schroefdraad  
**NO** Venstregjenget  
**PT** Rosca à esquerda  
**RO** Filet pe stânga  
**RU** Левая резьба  
**SK** Ľavotočivý závit  
**SL** levi navoj  
**SQ** Filetat e majta  
**SR** Levi navoj  
**SV** Vänstergänga  
**UA** Ліва різьба

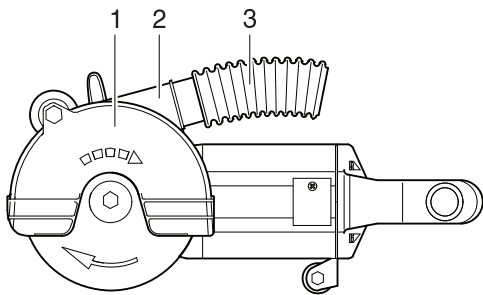
4



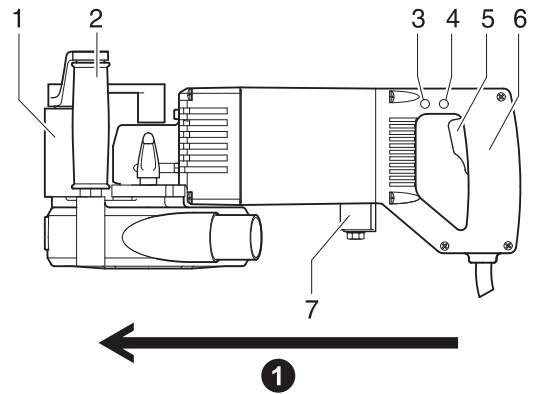
5



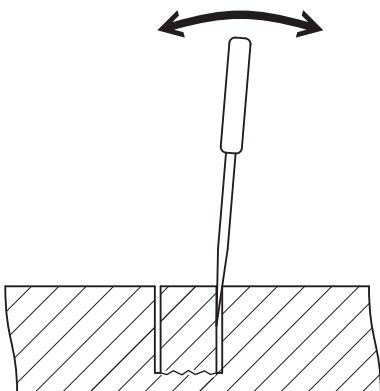
6



7



8



## Impresszum

Verzió: V04/2017-06

Copyright:

Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

E dokumentum továbbadása, sokszorosítása, tartalmának értékesítése és közzétevése tilos, hacsak kifejezetten nem engedélyezett. Ennek megsértése kártérítési kötelezettséget von maga után. A szabadalom, a használati minta vagy a kereskedelmi minta bejegyzés esetére minden jog fenntartva.

Ezt a kezelési útmutatót gondosan készítettük el. A **MAKITA** a jelen kezelési útmutatóban lévő esetleges tévedésekért és azok következményeiért nem vállal semmilyen felelősséget. Ugyanígy nem vállal felelősséget közvetlen vagy az ebből eredő további sérülésekért, melyek a készülék nem rendeltetésszerű használatából adódnak.

A készülék használatakor tartsa be az adott ország biztonsági előírásait és munkavédelmi rendelkezéseit, valamint a jelen kezelési útmutató előírásait.

Minden felhasznált termék- és márkanev a tulajdonoshoz tartozik, és ezt nem jelöltük kifejezetten.

A tartalmi változtatások jogát fenntartjuk.

## Tartalomjegyzék


<b>1</b>	<b>Néhány szó a kezelési útmutatóról ..</b>	<b>146</b>
1.1	Fontos információk .....	146
1.2	A kezelési útmutatóban használt jelölések .....	146
<b>2</b>	<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>146</b>
2.1	Munkahely biztonsága .....	146
2.2	Elektromos biztonság .....	147
2.3	Személyek biztonsága .....	147
2.4	A villamos kéziszerszám használata és kezelése .....	147
2.5	Szerviz .....	148
2.6	A gépre jellemző biztonsági utasítások	148
2.6.1	A kezelőszeméllyel kapcsolatos követelmények .....	148
2.6.2	Munkahely biztonsága .....	148
2.6.3	Elektromos biztonság .....	149
2.6.4	Személyek biztonsága .....	149
2.6.5	Az elektromos berendezés használata és kezelése közben fellépő veszélyek .....	150
2.6.6	Szerviz/karbantartás/javítás .....	152
2.6.7	A gyémántmarón lévő jelzések magyarázata .....	152
<b>3</b>	<b>Műszaki jellemzők .....</b>	<b>153</b>
3.1	Műszaki adatok .....	153
3.2	EK megfelelőségi nyilatkozat .....	154
3.3	A gép jellemzői .....	154
3.4	A gép és a kezelés alkatrészei .....	154
3.5	Rendeltetésszerű használat .....	154
<b>4</b>	<b>A munka megkezdése előtt .....</b>	<b>155</b>
<b>5</b>	<b>Üzemelés és kezelés .....</b>	<b>155</b>
5.1	Szárazon vágó gyémánttárcsák felszerelése ill. cseréje .....	155
5.2	Vágásmélység beállítása .....	156
5.3	Porelszívás csatlakoztatása .....	156
5.4	Gyémántmaró bekapcsolása és marás	156
5.5	Marási folyamat befejezése .....	157
<b>6</b>	<b>Tisztítás .....</b>	<b>157</b>
<b>7</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>157</b>
<b>8</b>	<b>A szárazon vágó gyémánttárcsák kezelése .....</b>	<b>158</b>
<b>9</b>	<b>Hulladékkezelés .....</b>	<b>158</b>

## 1 Néhány szó a kezelési útmutatóról

Ez az útmutató tartalmazza a gyémántmaró biztonságos kezelésével kapcsolatos minden fontos információt.

Ebben a kezelési útmutatóban a gyémántmarót „készülék” vagy „gép” néven is említjük.

### Utalás az ábrákra

A kezelési útmutató elején található ábrákra a szövegben ilyen  jelzéssel utalunk (itt például az 1. számú ábrára utalunk).

### 1.1 Fontos információk



#### Olvassa el a kezelési útmutatót

A készülékkel és a készüléken végzett minden munkát előtt alaposan olvassa el és tartsa be ezt a kezelési útmutatót, valamint a biztonsági és veszélyekkel kapcsolatos utasításokat.

**Ezt a kezelési útmutatót mindig tartsa a készüléknél.**



**Viseljen engedélyezett száj- és orrvédő szűrőmaszkot!**

### 1.2 A kezelési útmutatóban használt jelölések



#### VESZÉLY

A „**VESZÉLY**” olyan fenyegető kockázatra hívja fel a figyelmet, melynek következtében közvetlen halál vagy súlyos testi sérülés történik.

➔ Ez a nyíl mutatja a megfelelő intézkedéseket a fenyegető veszély elhárításához.



#### FIGYELMEZTETÉS

A „**FIGYELMEZTETÉS**” olyan fenyegető kockázatra hívja fel a figyelmet, melynek következtében esetleg halál vagy súlyos testi sérülés történhet.

➔ Ez a nyíl mutatja a megfelelő intézkedéseket a fenyegető kockázat elhárításához.



#### VIGYÁZAT

A „**VIGYÁZAT**” olyan fenyegető kockázatra hívja fel a figyelmet, melynek következtében könnyű vagy közepes testi sérülések, illetve anyagi károk történhetnek.

➔ Ez a nyíl mutatja a megfelelő intézkedéseket a fenyegető kockázat elhárításához.



#### MEGJEGYZÉS

A „**MEGJEGYZÉS**” alkalmazási javaslatokat és segítő tippeket ad Önnek.

## 2 Biztonsági utasítások



#### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és útmutatót.

Ha ezeket nem tartja be, súlyos sérüléseket szenvedhet.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és útmutatót a jövőbeli alkalmazásokhoz.**

A biztonsági utasításokban használt „Elektromos berendezés” kifejezés hálózatról (hálózati kábellel) és akkumulátorral (hálózati kábel nélkül) üzemelő elektromos berendezésekre vonatkozik.

### 2.1 Munkahely biztonsága

- A munkakörnyezetét tartsa tisztán és jól megvilágítva.**  
*A rendtelenség vagy a nem megvilágított munkatér balesetet okozhat.*
- Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadékok, gázok vagy porok közelében.**  
*Az elektromos berendezések szikrákat termelnek, amik a port vagy a gőzöket meggyújthatják.*
- Használat közben gyerekeket és egyéb személyeket tartson távol az elektromos berendezéstől.**  
*Ha a készülék irányt változtat, elveszítheti felette az uralmát.*

---

## 2.2 Elektromos biztonság

---

- a) **Az elektromos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorba. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad módosítani. Védőföldeléssel ellátott elektromos berendezésekkel együtt ne használjon átalakítódugókat.**  
*A nem módosított csatlakozó és az illeszkedő konnektor csökkenti az áramütésveszély kockázatát.*
- b) **A testével ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.**  
*Ha teste földelve van, az elektromos áramütés kockázata nagyobb.*
- c) **Az elektromos berendezéseket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől.**  
*Ha víz jut be egy elektromos berendezésbe, az növeli az áramütés kockázatát.*
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon: az elektromos berendezést ne annál fogva szállítsa vagy akassza fel, vagy a csatlakozót ne annál fogva húzza ki a konnektorból. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.**  
*A sérült vagy összegabalyodott kábel miatt nagyobb az áramütésveszély.*
- e) **Ha egy elektromos berendezéssel a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami a külterületekhez is alkalmas.**  
*Az ilyen fajta hosszabbító kábelekkel csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha az elektromos berendezést muszáj nedves környezetben működtetni, használjon hibaáramvédő kapcsolót.**  
*Ezzel (aminek kioldóárama legfeljebb 10 mA) csökkenti az áramütés kockázatát.*

---

## 2.3 Személyek biztonsága

---

- a) **Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál és ésszel dolgozzon az elektromos berendezéssel. Ne használjon elektromos berendezést, ha álmos, kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.**  
*Ha az elektromos berendezés használata során egy pillanatra nem figyel oda, az valós sérüléseket okozhat.*

- b) **Mindig viselje a személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.**  
*Ha olyan védőfelszerelést is visel, mint a porvédőmaszk, tapadó talpú biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő, akkor ez az elektromos berendezés típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.*
- c) **Akaratlanul ne helyezze üzembe a készüléket. Győződjön meg arról, hogy az elektromos berendezés ki van kapcsolva, mielőtt azt a hálózatra és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, felveszi vagy szállítja.**  
*Ha az elektromos berendezés szállítása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolva a hálózathoz csatlakoztatja, az balesetet okozhat.*
- d) **Az elektromos berendezés bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.**  
*A készülék forgó alkatrészeiben lévő szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **A testét ne tartsa szokatlan helyzetben. Gondoskodjon arról, hogy biztosan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.**  
*Így váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos berendezést.*
- f) **Megfelelő ruházatot hordjon. Bő ruha vagy ékszer ne legyen Önön. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**  
*A laza ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.*
- g) **Ha a készülékre porelszívó és -felfogó berendezéseket is fel lehet szerelni, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen alkalmazza.**  
*Ha porelszívót használ, az csökkentheti a por által okozott veszélyeket.*

---

## 2.4 A villamos kéziszerszám használata és kezelése

---

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához a megfelelő elektromos berendezést használja.**  
*Az illeszkedő elektromos berendezéssel jobban és biztosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.*
- b) **Ne használjon sérült kapcsolóval rendelkező elektromos berendezést.**  
*Veszélyt okoz és meg kell javítani azt az elektromos berendezést, amit már nem lehet be- vagy kikapcsolni.*

- c) Mielőtt a készüléket beállítja, tároláshoz félretesz vagy a tartozék alkatrészeit lecseréli, húzza ki a csatlakozót a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátort.

*Ezek a biztonsági intézkedések megakadályozzák, hogy az elektromos berendezést akaratlanul elindítsa.*

- d) A nem használt elektromos berendezéseket tartsa gyerekek által nem hozzáférhető helyen. A készüléket ne engedje olyan embereknek használni, akik azt nem ismerik vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.

*Az elektromos berendezések veszélyesek, amikor azokat tapasztalatlan személyek használják.*

- e) Az elektromos berendezéseket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak, illetve hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, amik az elektromos berendezés működését megakadályozzák. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket javíttassa meg.

*Sok baleset keletkezik a rosszul karbantartott elektromos berendezések miatt.*

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.

*A gondosan karbantartott, éles vágószerszámok kevesebbszer szorulnak be és könnyebb őket kezelni.*

- g) Az elektromos berendezést, a tartozékait és a szerszámot stb. az útmutatásainak megfelelően használja. Emellett vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységeket.

*Veszélyes helyzetekhez vezethet, ha az elektromos berendezéseket a tervezett alkalmazásoktól eltérő célokra használja.*

---

## 2.5 Szerviz

---

- a) Elektromos berendezését csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa.

*Ezzel garantálhatja, hogy az biztonságos maradjon.*

---

## 2.6 A gépre jellemző biztonsági utasítások

---

### 2.6.1 A kezelőszeméllyel kapcsolatos követelmények

---

- 16 év alatti személyek a gépet nem használhatják.
- A kezelőszemélyzet legyen tisztában a kezelési útmutató tartalmával.

---

### 2.6.2 Munkahely biztonsága

---

- Tartófalakba vágás előtt kérjen tanácsot a felelős statikustól, építésztől vagy illetékes építésvezetőstől.
- Biztosítsa a munkaterületet áttörések mögött is.  
*A nem biztosított munkaterületek veszélyeztethetik Önt és más személyeket.*
- Figyeljen a nyílt és rejtett áram-, víz- és gázvezetésekre. A rejtett ellátóvezetékek felkutatásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy kérje a helyi elosztótársaság segítségét.  
*Az elektromos vezetékek érintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe behatolás anyagi kárt vagy elektromos áramütést okoz.*
- Ne használja az elektromos berendezést éghető porok közelében.  
*A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.*
- Kerülje el, hogy a kábelben más személyek elbotoljanak.  
*A kábelben elesés súlyos sérüléseket okozhat.*
- Biztosítsa a munkadarabot.  
*A befogószerkezetekkel vagy satuval biztonságban lehet megtartani a munkadarabot, mint a kezével.*
- Ne hagyja, hogy a munkavégzés helyén összegyűljön a por.  
*Ez ugyanis könnyen meggyulladhat.*
- Zárt helyiségekben gondoskodjon az elégséges levegőbevezetésről és szellőztetésről.  
*A porképződés és a csökkent látási viszonyok veszélyt okoznak.*



- **Káros lehet az egészségére, allergiás reakciókat válthat ki, légúti megbetegedéseket és/vagy rákot okozhat az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fémek.**

*Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.*

- ▶ *Lehetőleg használjon az anyaghoz alkalmas porelszívást (pl. a MAKITA különleges portalanító készülékét).*
- ▶ *Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.*
- ▶ *Érdemes a (DIN EN 149:2001 szerinti) P2 ill. P3 szűrőosztályba tartozó légzésvédő maszkot viselni.*

*Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.*

### 2.6.3 Elektromos biztonság

- **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés, a csatlakozó vezeték és a dugó nem sérült-e.**  
*A sérült készülék veszélyes, és többé nem üzembiztos.*
- **Vegye figyelembe a hálózati feszültséget! Az áramforrás feszültsége egyezzen meg az elektromos berendezés típusabláján szereplő adatokkal.**
- **Ha az elektromos berendezést mobil áramforrásokról (generátorokról) működteti, bekapcsoláskor teljesítményvesztések vagy nem jellemző viselkedés keletkezhet.**
- **Ne használja a sérült kábellel rendelkező elektromos berendezést. Ne érintse meg a sérült kábelt és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a kábel munkavégzés közben megsérül.**  
*A sérült kábel miatt nagyobb az áramütés veszélye.*
- **Csak a gép teljesítményfelvételének megfelelő, legalább 1,5 mm<sup>2</sup> érvastagságú hosszabbítókábeleket használjon. Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.**  
*A feltekert kábel erősen felmelegedhet és meggyulladhat.*
- **Kifúvással rendszeresen tisztítsa és szárítsa meg az elektromos berendezés szellőztető nyílásait. Semmi esetre se dugjon csavarhúzó vagy egyéb tárgyakat a szellőztető nyílásokba. Ne takarja le a szellőztető nyílásokat.**  
*A ventilátor beszívja a port a házba és a nagy mennyiségű összegyűlt fémpor elektromos veszélyeket okozhat.*

- **A külső elektromágneses zavarok (pl. a hálózati feszültség ingadozásai, elektrosztatikus kisülések) automatikusan lekapcsolhatják az elektromos berendezést.**  
*Ilyen esetben az elektromos berendezést kapcsolja ki, majd vissza.*
- **Ne használjon folyékony hűtőanyagot igénylő szerszámot.**  
*A víz vagy egyéb folyékony hűtőanyagok használata elektromos áramütést okozhat.*

### 2.6.4 Személyek biztonsága

- **Viseljen személyi védőfelszerelést és a munkavégzési helyzettől függően használja az alábbiakat:**



**Arcvédő, szemvédő vagy védőszemüveg, védősisak és különleges kötény**

*Védősisakkal és -szemüveggel vagy arcvédővel, szükség esetén egy köténnyel védje magát a szétrepülő részekről.*



**Hallásvédő**

*Munkavégzés közben ezen elektromos berendezésre jellemző A súlyozású hangnyomásszint 85 dB (A) felett van. Ha sokáig hangos zajnak van kitéve, a hallása károsodhat ill. elveszítheti azt.*



**Rezgés ellen védő kesztyű**

*2,5 m/s<sup>2</sup> feletti, A (8) kioldási értékű kar-kéz rezgések esetén érdemes rezgés ellen védő kesztyűket viselni.*



**Csúszásálló biztonsági cipő**



**Porvédőmaszk, száj- és orrvédő szűrőmaszk vagy légzésvédő maszk**

*A legfinomabb ásványi porok belélegzése veszélyeztetheti az egészségét. Érdemes a (DIN EN 149:2001 szerinti) P2 ill. P3 szűrőosztályba tartozó légzésvédő maszkot viselni.*

*A szárazon vágó gyémánttárcsákkal végzett munka egy csiszolási eljárás, ami közben a legfinomabb porok keletkeznek. A kvarctartalmú ásványi anyagok marásakor nagyon nagy a szilikózis veszélye, ezért a gépet alapvetően csak megfelelő porelszívással (pl. a MAKITA különleges portalanító készülékével) együtt szabad működtetni.*

- **Ügyeljen arra, hogy külső személyek biztonságos távolságban maradjanak a munkaterületétől. Aki oda mégis belép, viseljen védőfelszerelést.**  
*A munkadarabról letört részek vagy az eltört szerszámok elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.*
- **Amikor a berendezésen dolgozik, csak annál a szigetelt fogantyúnál fogja meg, amelynél a szerszám rejtett áramvezetéke vagy a saját hálózati kábele találkozhat.**  
*Ha egy áramvezető kábel érintkezik a berendezés fémes elemeivel, akkor az feszültség alá kerül és áramütést okozhat.*
- **Tartsa távol a hálózati kábelt a forgó szerszámoktól.**  
*Ha elveszíti az uralmát a készülék felett, az átvághatja vagy megragadhatja a hálózati kábelt, és a keze vagy a karja a forgó szerszámba kerülhet.*
- **Soha ne tegye le az elektromos berendezést, mielőtt a szerszám teljesen nyugalmi állapotba nem kerül.**  
*A forgó szerszám hozzáérhet a lerakási felülethez, ami miatt elveszítheti az uralmat az elektromos berendezés felett.*
- **Miközben hordozza, ne hagyja járni az elektromos berendezést.**  
*Ha a ruházata véletlenül érintkezésbe kerül a forgó szerszámmal, az megragadja, és a szerszám a testébe fúródhat.*
- **Bekapcsolt gép mellett a szerszámokat ne irányítsa a saját vagy mások testrészei felé, ne érintse és ne fogja meg.**

---

### 2.6.5 Az elektromos berendezés használata és kezelése közben fellépő veszélyek

---

- **Elektromos berendezéséhez csak szárazon vágó gyémánttárcsákat használjon.**  
*Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos berendezésére erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.*
- **A felhasznált szerszám megengedett fordulatszáma legyen legalább olyan magas, mint az elektromos berendezésen megadott legnagyobb fordulatszám.**  
*A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék eltörhet és szétrepülhet.*
- **A szárazon vágó gyémánttárcsákat csak az ajánlott alkalmazási lehetőségekhez használja. Pl. soha ne csiszoljon a szárazon vágó gyémánttárcsa oldalfelületével.**  
*A szárazon vágó gyémánttárcsák széle használható az anyag lehordására. Az ilyen köszörűtestekre ható oldalirányú erők összetörhetik azt.*
- **A szerszám cseréjét gondosan, csak a megfelelő kifogástalan szerelőszerszámmal végezze el. A szerszámcsere kezdete előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.**  
*A megfelelő szerelőszerszámmal kerülje el az elektromos berendezés és a szerszám sérüléseit.*
- **Mindig ép, megfelelő méretű szerelőanyagot használjon az Ön által választott szárazon vágó gyémánttárcsához.**  
*A megfelelő szerelőanyag védi a szárazon vágó gyémánttárcsákat, és így csökkenti a törés veszélyét.*
- **A szerszámbetétek külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos berendezés méretének.**  
*A hibásan méretezett szerszámok nem árnyékolhatók vagy uralhatók kellő mértékben.*
- **A szárazon vágó gyémánttárcsák, a szerelőanyag (perem) vagy más tartozékok pontosan illeszkedjenek az elektromos berendezés orsójára.**  
*Az elektromos berendezés orsójára nem pontosan illeszkedő szerszámok szabálytalanul forognak, nagyon erősen rezegnek és elveszítheti az uralmát felettük.*
- **Ne használjon sérült szerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szerszámokon nincsenek-e lepattogzások és repedések. Ha az elektromos berendezés vagy a szerszám leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy használjon sértetlen szerszámbetétet. Ha a szerszámot ellenőrizte és behelyezte, tartsa a közelben található személyeket a forgó szerszám síkján kívül, és járassa az elektromos berendezést egy percen át a legnagyobb fordulatszámmal.**  
*A sérült szerszámok a teszt ideje alatt többnyire eltörnek.*
- **A szárazon vágó gyémánttárcsák felszerelése után, bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a tárcsák helyesen vannak-e felszerelve, és szabadon képesek-e forogni. Győződjön meg arról, hogy a szárazon vágó gyémánttárcsák nem súrolják a védőfedeleket vagy más részeket.**

- **Az elektromos berendezéseket ne tegye ki szélsőségesen nagy melegnek és hidegnek.** Szélsőségesen nagy meleg és/vagy hideg környezetben mechanikus és elektromos sérülések keletkezhetnek.
- **A szerszámokat, szerszámfelvevőket és egyéb alkatrészeket használat után a munkaterület közvetlen közelében hagyja lehűlni.**  
*Használat után a készülékek nagyon forrók lehetnek; az alkatrészeket ne érintse és ne fogja meg, mert sérülést okozhatnak.*
- **További táblákat vagy egyéb, nem MAKITA alkatrészeket tilos a motor-, fogantyú-, hajtómű- és védőházra csavarozni vagy szegecselni.**  
*Ettől az elektromos berendezés megsérülhet és a működésében zavarok keletkezhetnek.*
- **Kerülje a fölösleges zajképződést.**
- **Tartsa be a felhasznált tartozék biztonsági és munkavégzési utasításait.**

#### Visszacsapódás és megfelelő biztonsági utasítások

*A visszacsapódás a forgó szerszám (pl. szárazon vágó gyémánttárcsa) be- vagy megakadása miatti hirtelen reakció. A be- vagy megakadás miatt a forgó szerszám váratlanul megáll. Ettől a nem uralt elektromos berendezés a megakadás helyén a szerszám forgására ellentétes irányban elrepül.*

*Mikor pl. egy szárazon vágó gyémánttárcsa pereme be- vagy megakad a munkadarabban, a tárcsa kitörhet vagy visszacsapódhat. Ezután a tárcsa elindul a kezelőszemély felé vagy tőle ellentétes irányba, a megakadás helyén a tárcsa forgásirányától függően. Ekkor a szárazon vágó gyémánttárcsák el is törhetnek.*

*A visszacsapódás az elektromos berendezés helytelen vagy hibás használatának a következménye. Ezt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozhatja az alábbiakban leírtaknak megfelelően.*

- **Az elektromos berendezést bekapcsoláskor és munkavégzés közben mindkét fogantyújánál jó erősen tartsa, testét és kezeit vigye olyan helyzetbe, amiben az induláskor fellépő visszacsapó erőket és a visszaható nyomatékot le tudja fogni. A gépet mindig szilárdan helyezze fel mindkét görgőre.**  
*A kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel meg tudja fékezni a visszacsapó és -ható erőket.*
- **Kerülje el, hogy a túl nagy nyomás ill. a túl gyors előtolás miatt a szárazon vágó gyémánttárcsa megakadjon. Ne készítsen túl mély vágásokat.**  
*A szárazon vágó gyémánttárcsa túlterhelése növeli az igénybevételét és az élettenné válás vagy a megakadás iránti hajlamát, és ezzel a visszacsapódás vagy a köszörűtest törésének lehetőségét.*
- **Soha ne vigye a kezét forgó szerszámok közelébe.**  
*A szerszám a visszacsapódásakor a keze fölé mehet.*
- **Testével kerülje el azt a területet, ahova a szerszám visszacsapódik.**  
*A visszacsapódás az elektromos berendezést a megakadás helyén a szárazon vágó gyémánttárcsa mozgásával ellentétes irányba mozgatja.*
- **Sarkok, éles peremek stb. területén különösen óvatosan dolgozzon. Akadályozza meg, hogy a munkadarabról a szerszámok visszaverődjenek és beleszoruljanak.**  
*A forgó szerszám sarkoknál, éles peremeknél vagy visszaverődés esetén hajlamos beszorulni. Ezzel elveszítheti felette az uralmát vagy az visszacsapódhat.*
- **Ne használjon 10 mm-nél szélesebb nyílásokkal rendelkező lánc- vagy fogazott fűrészlapot, valamint szelvényezett szárazon vágó gyémánttárcsákat.**  
*Az ilyen szerszámok gyakran csapódnak vissza vagy felettük könnyű elveszíteni az uralmat.*
- **Ha a szárazon vágó gyémánttárcsa beszorul vagy Ön a munkát megszakítja, kapcsolja ki a készüléket és tartsa nyugodtan, míg a tárcsa meg nem áll. Soha ne próbálja a még forgó szárazon vágó gyémánttárcsát kihúzni a vágásból, különben visszacsapódhat.**  
*Határozza meg és hárítsa el a beszorulás okát.*
- **Soha ne kapcsolja vissza az elektromos berendezést, amíg az a munkadarabban található. Először a szárazon vágó gyémánttárcsa érje el a teljes fordulatszámát, mielőtt a vágást óvatosan folytatja.**  
*Különbözően a tárcsa beakadhat, a munkadarabból kiugorhat vagy visszacsapódhat.*
- **A lapokat vagy a nagy munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a beszorult szárazon vágó gyémánttárcsa visszacsapódási veszélyét.**  
*A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk alatt. A munkadarabot mindkét oldalán támassza alá: a vágás közelében és a peremnél is.*

- Különösen óvatos legyen meglévő falak „zsebvágásai” vagy más, nem belátható területek esetén.

*A bemélyedő szárazon vágó gyémánttárcsa gáz-, víz-, elektromos vezetékek vagy más tárgyak vágása esetén visszacsapódhat.*

## 2.6.6 Szerviz/karbantartás/javítás

- **Ha az elektromos berendezést leejti vagy nedvesség éri, vizsgálta meg.**  
*Az esetleg sérült elektromos berendezés veszélyes, és többé nem üzembiztos. További használat előtt az elektromos berendezést ügyfélszolgálatunkkal vagy a MAKITA által meghatalmazott szakműhellyel vizsgálta meg.*
- **Javítási és karbantartási munkálatokat csak a MAKITA által meghatalmazott szakműhely végezhet.**  
*Máskülönben a MAKITA részéről minden szavatossági és garanciális köteletség megszűnik.*
- **Győződjön meg arról, hogy szükség esetén csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat használ.**  
*Ezek az eredeti alkatrészek meghatalmazott szakkereskedőknél kaphatók. Nem eredeti alkatrészek használata esetén nem zárható ki a gép károsodásai és a megnövekedett balesetveszély.*
- **Előírás szerint a gépen a MAKITA vagy az általa meghatalmazott karbantartó- és javítóüzem rendszeresen végezzen karbantartást.**  
*Sok baleset keletkezik a rosszul karbantartott elektromos berendezések miatt.*

## 2.6.7 A gyémántmarón lévő jelzések magyarázata



A terméken lévő CE jelzés azt mutatja, hogy a termék minden érvényes európai előírásnak megfelel, és az előirt megfelelőségértékelési eljárásoknak alávetették.



**II. védelmi osztályba tartozó készülék**  
A megfelelő szigetelések miatt a gépen nincsenek megérinthető fémrészek, amik hiba esetén feszültség alatt állnának. Nincs rajta védővezeték sem.



**Régi készülékek kezelése környezetbarát módon**

A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, ezért vigye el újrafeldolgozó helyekre. Az akkumulátorok, kenőanyagok és hasonlóak nem kerülhetnek a környezetbe. Ezért a régi készülékeket megfelelő gyűjtőrendszerekhez vigye el.



**Viseljen hallásvédőt!**

Munkavégzés közben ezen elektromos berendezésre jellemző A súlyozású hangnyomásszint 85 dB (A) felett van – viseljen hallásvédőt!



**Viseljen védőfelszerelést!**



**Olvassa el a kezelési útmutatót!**

A géppel és a gépen végzett minden munkálat előtt alaposan olvassa el és tartsa be ezt a kezelési útmutatót, valamint a biztonsági és veszélyekkel kapcsolatos utasításokat.

### 3 Műszaki jellemzők

#### 3.1 Műszaki adatok

Gyémántmaró típusa	SG150	SG181
Gyártó	MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.	
Üzemi feszültség (V/Hz)	~230/50/60	
Teljesítményfelvétel (watt)	1800	2150
Védelmi osztály	□/II	□/II
Fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	7800	7200
Tárcsa átmérője (mm)	150	185
Legnagyobb tárcsavastagság (mm)	3,5	3,5
Marási szélesség (mm)	7 – 35	9 – 43
Marási mélység (mm)	7 – 45	15 – 60
Tömeg (kg)		
Gép <sup>1)</sup>	5,6	5,6
Nyírotárcsa	0,220	0,380
Fordulatszám-elektronika	igen	igen
Zajmérés <sup>2)</sup>	K = 3 dB	
L <sub>pA</sub> (hangnyomás) dB (A)	101	101
L <sub>WA</sub> (zajteljesítmény) dB (A)	112	112
Rezgésmérés: <sup>3)</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
(1) első fogantyú <b>1</b> m/s <sup>2</sup>	5,8	5,8
(2) hátsó fogantyú <b>1</b> m/s <sup>2</sup>	5,8	5,8

<sup>2)</sup> Tömeg szerszám és csatlakozó vezeték nélkül.

<sup>3)</sup> EN 60745 alapján megállapított zaj mérési értékei. **Viseljen hallásvédőt!**

<sup>4)</sup> Rezgés összérték (három irány vektori összege) az EN 60745 szerint meghatározva).

A jelen kezelési útmutatóban megadott rezgés kibocsátási értékeket az EN 60745 által szabványosított eljárással mértük meg, ezért ezek használhatók az elektromos berendezések egymással való összehasonlítására. Ugyancsak alkalmasak a rezgésterhelés előzetes becslésére. A megadott rezgés kibocsátási értékek az elektromos berendezés legfőbb alkalmazásai esetén érvényesek. Ha az elektromos berendezést más alkalmazásokra, különböző elektromos berendezésekkel vagy elégtelen karbantartással használja, az a rezgésterhelést a teljes munkaidőszak alatt jelentősen a megnövelheti. A rezgés kibocsátási értékek pontos becsléséhez azokat az időket is vegye figyelembe, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ugyan működik, de nincs tényleges alkalmazásban. Ez a teljes munkaidőszak alatt jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



#### FIGYELMEZTETÉS

A rezgések veszélyeztetik az egészséget.

→ A kezelő a saját védelme érdekében fogatosítson további biztonsági intézkedéseket, pl. viseljen rezgésálló védőkesztyűt, az elektromos berendezések és szerszámok karbantartását helyesen végeztesse el, tartsa melegen a kezét és szervezze meg jól a munkafolyamatot.

### 3.2 EK megfelelőségi nyilatkozat

**CE** A Makita ezennel kijelenti, hogy az alábbi gép:

Megnevezés: Gyémántmaró

Modell/típus: SG150, SG181

**a következő európai irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének megfelel:**

2006/42/EK

2014/30/EU

2011/65/EU

A terméket a következő szabványokkal és leírásokkal összhangban gyártottuk:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

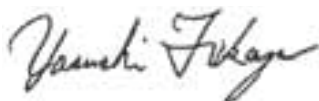
EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

A 2006/42/EK szerinti műszaki dokumentációk az alábbi címen igényelhetők:  
Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

2016. nov. 25.



Yasushi Fukaya  
Cégvezető

Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

### 3.3 A gép jellemzői

A gépek különlegesen kifejlesztett elektronikával rendelkeznek. Ez figyeli a fordulatszámot, és zöld/piros jelzőlámpákkal (1. ábra (13) és (14)) segíti a munka legkedvezőbb előrehaladását, és ezáltal szerszámkímélő munkakörülményeket elérni.

Kijelzések

zöld: Optimális maróteljesítmény fordulatszáma

piros: A fordulatszám túl alacsony – lekapcsolás

Ha ezt a jelzést nem veszi figyelembe, azaz az előtolást nem csökkenti, túlterhelés esetén az elektronika lekapcsol. A szárazon vágó gyémánttárcsák leállása után vegye ki a nyílásból. A gép azonnal újraindítható.

### 3.4 A gép és a kezelés alkatrészei

(Lásd az 1. ábrát)

- 1 Főkapcsoló
- 2 Fogantyú
- 3 Hátsó futógörgők
- 4 Portalanító készülék tömlő csatlakozócsonk
- 5 Forgásirányt jelző nyíl
- 6 Nyomótárcsa
- 7 Hatlapfejű csavar (balmenetes)
- 8 Szárazon vágó gyémánttárcsa
- 9 Védőfedél
- 10 Első futógörgő
- 11 Első fogantyú
- 12 Zöld LED
- 13 Piros LED
- 1 Munkavégzési irány

### 3.5 Rendeltetésszerű használat

A jelen kezelési útmutatóban felsorolt gyémántmarók csak falazatban (tégla, mészhomoktégla, terméskő) és betonban végzett száraz vágásokra használhatók. Nem használhatók vizes vágásokra és fém, üveg, fa stb. vágására.

- **Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.**
- A gyémántmarót csak kőporhoz alkalmas (pl. különleges MAKITA) portalanító készülékkel szabad használni.



#### FIGYELMEZTETÉS

A szárazon vágó gyémánttárcsa széttörése sérülésveszélyt okoz (szétrepülő részek).

→ A szárazon vágó gyémánttárcsákat **egyenes** vágásra terveztük.

Ívek vágása esetén a szárazon vágó gyémánttárcsa torzul, bélrepedések keletkeznek és a szelvények leszakadnak.

- A szárazon vágó gyémánttárcsákat ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.
- A szárazon vágó gyémánttárcsákat soha ne használja nagyoló csiszoláshoz.

## 4 A munka megkezdése előtt

A következő pontokat mindegyik használat előtt mindenképp tartsa be, hogy a gyémántmaróval végzett munka biztonságát garantálni lehessen:

- Olvassa végig a jelen kezelési útmutatóban lévő összes biztonsági és veszélyekkel kapcsolatos utasítást.
- Viseljen védőruházatot, mint pl. védősisakot, arcvédőt vagy védőszemüveget, védőkesztyűt, és szükség esetén kötényt.
- A típustáblán közölt feszültség egyezzen meg a hálózati feszültséggel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a csatlakozóvezetékét és a dugót.
- Csatlakoztasson megfelelő porelszívást (pl. a MAKITA különleges portalanító készülékét).



### FIGYELMEZTETÉS

A szárazon vágó gyémánttárcsák széttörése sérülésveszélyt okoz.

- Csak olyan szárazon vágó gyémánttárcsákat használjon, melynek megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a gyémántmaró legmagasabb üresjáratú fordulatszáma, és a szárazon vágó gyémánttárcsák használatára és szerelésére vonatkozó gyártói útmutatót tartsa be.
- Csak a MAKITA által az adott alkalmazási területre ajánlott szárazon vágó gyémánttárcsákat használja.
- Csak a kettős vágóüzemhez engedélyezett szárazon vágó gyémánttárcsákat használja.
- Tartsa be a szárazon vágó gyémánttárcsák kezelésére vonatkozó útmutatót (lásd: 158. oldal).
- A szárazon vágó gyémánttárcsák méreteit mindenképp vegye figyelembe. A furatátmérő holtjáték nélkül illeszkedjen a hajtótengelyre (Ø 22,2 mm).
- Ne használjon szűkítőelemeket vagy adaptert a szárazon vágó gyémánttárcsák szerelésekor.
- A munka kezdete előtt vizsgálja meg a szárazon vágó gyémánttárcsák kifogástalan helyzetét és rögzítését.

## 5 Üzemelés és kezelés

### 5.1 Szárazon vágó gyémánttárcsák felszerelése ill. cseréje

A gyémántmarót két vagy több szárazon vágó gyémánttárcsával működtetve az ellentétes oldalon lévőket időnként cserélje fel az egyenletes kopás biztosításához. Az egyenetlenül kopott szárazon vágó gyémánttárcsákat ne használja egymással. A gyémántmaró is csak egy szárazon vágó gyémánttárcsával működtethető.

#### A szárazon vágó gyémánttárcsák felszerelése és cseréje

- **2** Az első (1) szárazon vágó gyémánttárcsát húzza rá a (3) hajtótengelyre.
- **3** Tartsa be a forgásirányt jelző, a (6) házon és a (9) szárazon vágó gyémánttárcsán lévő nyilakat.
- **2** A nyílás kívánt szélességének megfelelően az (5) távtartó tárcsákat húzza rá a (3) hajtótengelyre.
- **2** A második (1) szárazon vágó gyémánttárcsát húzza rá a (3) hajtótengelyre.
- **3** Tartsa be a forgásirányt jelző, a (6) házon és a (9) szárazon vágó gyémánttárcsán lévő nyilakat.  
Csak egy szárazon vágó gyémánttárcsával ez a szerelési lépés elmarad.
- **2** Minden maradék (5) távtartó tárcsát húzzon rá a (3) hajtótengelyre. A (3) hajtótengely még álljon ki, hogy a (2) nyomótárcsát középre lehessen állítani.



### MEGJEGYZÉS

A nyomótárcsában lévő furatot nem a középpontba szerelte.

- **2/3** Húzza fel a (2) nyomótárcsát. A (3) hajtótengelyben lévő menetet vigye fedésbe a (2) nyomótárcsában lévő furattal.



### MEGJEGYZÉS

A hatlapfejű csavar balmenetes.

- **2/3** A (4) hatlapfejű csavarral a (2) nyomótárcsát tekerje a (3) hajtótengelyre (balmenetes).
- **3** Egy SW13 (8) villáskulccsal húzza meg (10 Nm), közben a (2) nyomótárcsát egy (7) álkulccsal tartsa meg.

- Vizsgálja meg a szárazon vágó gyémánttárcsák elhelyezkedését. A szárazon vágó gyémánttárcsákat a fent leírtaknak megfelelően kell felszerelni, és szabadon kell tudni forogniuk.



## MEGJEGYZÉS

Ha a szárazon vágó gyémánttárcsák nem szilárdan helyezkednek el, szereljen egy további 2 mm-es távtartó tárcsát a nyomótárcsa alá.



## FIGYELMEZTETÉS

A szárazon vágó gyémánttárcsa széttörése sérülésveszélyt okoz (szétrepülő részek), amit a sérült, nem szabályosan körbe forgó vagy rezgő szárazon vágó gyémánttárcsák okoznak.

➔ A gép próbajáratásakor a szárazon vágó gyémánttárcsákat tartsa a testétől távol, ne érintse és ne fogja meg.  
A sérült, nem szabályosan körbe forgó vagy rezgő szárazon vágó gyémánttárcsákat azonnal cserélje le.

- Végezzen egy legalább 30 másodperces próbajáratást terhelés nélkül.

## 5.2 Vágásmélység beállítása

- **4/5** Egy SW13 villáskulccsal oldja ki a (2) védőfedélen lévő (1) hatlapfejű anyát.
- **4/5** A (2) védőfedél elfordításával állítsa be a (3) marási mélységet.
- **4/5** Húzza meg az (1) hatlapfejű anyát.

## 5.3 Porelszívás csatlakoztatása

- Vizsgálja meg a portalanító készülék kifogástalan működését.
- **6** A portalanító készülék (3) tömlőjét húzza rá erősen az (1) védőfedél (2) csomkjára.



## MEGJEGYZÉS

A (2) csomkot a MAKITA különleges portalanító készülékének (3) elszívótömlőjéhez illeszkedően méreteztük.

**6** A (3) elszívótömlőt hidegen csak nagy erőfeszítéssel lehet a gyémántmaró (2) csomkjára ráhúzni.

## 5.4 Gyémántmaró bekapcsolása és marás

- **7** A gyémántmarót a (2)/(6) fogantyúknál mindig mindkét kezével tartsa meg.
- **7** Az első (1) görgőt helyezze rá a falra – a szárazon vágó gyémánttárcsák nem érhetnek a falhoz.
- **7** Kapcsolja be a gyémántmarót az (5) kapcsolónál és várja meg, hogy elérje a munkafordulatszámot – a (3) zöld LED kigyullad.
- **7** A szárazon vágó gyémánttárcsákat egyenletesen mélyítse bele a falba – a (3) zöld LED nem alhat ki.
- **7** Amint a hátsó (7) futógörgő a falhoz ér, eltolhatja a gyémántmarót a nyílás tervezett irányába.
- **1/7** A gyémántmaró **1** munkavégzési iránya.



## VIGYÁZAT

A szárazon vágó gyémánttárcsák túlhevülve tompává válhatnak vagy tönkremehetnek. A túlhevült (kék színű) szárazon vágó gyémánttárcsát rendszerint már nem lehet utólag megélezni.

➔ Az előtolás csak akkor lehet, amennyire a szárazon vágó gyémánttárcsák az anyagot le tudják csiszolni. Ezért ne fejtessen ki túl erős nyomást a szárazon vágó gyémánttárcsákra, és kerülje az élettelené válásukat.  
Tartsa be a szárazon vágó gyémánttárcsák kezelésére vonatkozó útmutatót (lásd: 158. oldal).

**7** Ha az előtolás túl gyors, a (4) piros LED kigyullad. Ekkor azonnal csökkentse az előtolást, míg a (3) zöld LED újra ki nem gyullad.

Ha ezt a jelzést nem veszi figyelembe, azaz az előtolást nem csökkenti, túlterhelés esetén az elektronika lekapcsol.



## VESZÉLY

A kimart nyílásban a gyémántmaró élettelené válása miatt keletkező nem uralt visszacsapódás sérülésveszélyt okoz.

➔ Mindig várja meg a szárazon vágó gyémánttárcsák teljes nyugalmi helyzetét, és csak ezután vegye ki a gyémántmarót a kimart nyílásból.



A marási folyamat ezután a fent leírtaknak megfelelően (lásd: „5.4 Gyémántmaró bekapcsolása és marás” c. fejezet) kezdhető és folytatható.



## MEGJEGYZÉS

Ha a szárazon vágó gyémánttárcsa teljesítménye nem elég, a gyémántmaró is lekapcsol. Ebben az esetben vizsgálja meg, hogy az adott alkalmazási területhez megfelelő szárazon vágó gyémánttárcsát választotta-e ki. Tartsa be a szárazon vágó gyémánttárcsák kezelésére vonatkozó útmutatót (lásd: 158. oldal).

## 5.5 Marási folyamat befejezése



## VESZÉLY

A kimart nyílásban a gyémántmaró élettelené válása miatt keletkező nem uralt visszacsapódás sérülésveszélyt okoz.

- Mindig várja meg a szárazon vágó gyémánttárcsák teljes nyugalmi helyzetét, és csak ezután vegye ki a gyémántmarót a kimart nyílásból.
- **7** A gyémántmarót az (5) kapcsolónál állítsa le, és csak a szárazon vágó gyémánttárcsák nyugalmi helyzete után vegye ki a nyílásból és helyezze le.



## VIGYÁZAT

A szárazon vágó gyémánttárcsák eltörhetnek!

- A bordát soha ne a szárazon vágó gyémánttárcsákkal törje ki.
- **8** A falban lévő bordát egy megfelelő szerszámmal törje ki.



## MEGJEGYZÉS

A tompa szárazon vágó gyémánttárcsákat szükség esetén megfelelő anyaggal újraélezheti. Tartsa be a szárazon vágó gyémánttárcsák kezelésére vonatkozó útmutatót (lásd: 158. oldal).

## 6 Tisztítás



## VESZÉLY

Az elektromos áramütés sérülésveszélyt okoz.

- A gyémántmarón végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A gépet minden marási munka után tisztítsa meg.

- A gépet alaposan tisztítsa meg és sűrített levegővel fújja ki.
- Figyeljen rá, hogy a fogantyúk szárazak és zsírmentesek legyenek.

## 7 Karbantartás



## VESZÉLY

Az elektromos áramütés sérülésveszélyt okoz.

- A gyémántmarón végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Előírás szerint a gyémántmarón legalább évente egyszer, továbbá a szénkefék elhasználódása után végezzen karbantartást.

A gép gondozásával csak a MAKITA által meghatalmazott karbantartó- és javítóüzemek bízhatók meg. Ekkor győződjön meg arról, hogy csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat használ.

---

## 8 A szárazon vágó gyémánttárcsák kezelése

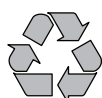
---

- A szárazon vágó gyémánttárcsákat mindig a gyártó által előírtak szerint használja és tárolja.
- Túl puha gyémántszelvények:
  - ▶ Nagyon nagy lehordási teljesítményen a szárazon vágó gyémánttárcsák túl gyorsan kopnak.  
**Megoldás:** A feldolgozandó anyag keményebb kötésű szárazon vágó gyémánttárcsákat kíván.
- Túl kemény gyémántszelvények:
  - ▶ A gyémántmagok tompává válnak, és nem törnek ki a kötésből. A szárazon vágó gyémánttárcsák már nem vágnek.  
**Megoldás:** A feldolgozandó anyag puhább kötésű szárazon vágó gyémánttárcsákat kíván.
- A vágóteljesítmény csökkenése (erősebb szikraképződés) esetén a szárazon vágó gyémánttárcsákat csiszoló anyagban, mint pl. homokkőben több vágással élezze meg.
- Nyomás nélkül dolgozzon – a gép súlya elegendő. A nagyobb nyomás gyorsabb kopást okoz.
- A vágás közbeni túl nagy nyomás miatt elfáradhat a hordozófém anyaga, és így repedések keletkezhetnek. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szárazon vágó gyémánttárcsában nincsenek repedések.
- A szárazon vágó gyémánttárcsákat **egyenes** vágásra terveztük. Ívek vágása esetén a lap torzul, bélrepedések keletkeznek és a szelvények leszakadnak (lásd: „3.5 Rendeltetésszerű használat” c. fejezet) – **Sérülésveszély!**
- A gyémántmarót csak a munkavégzési fordulatszám elérése – a (3) zöld LED felgyulladására – után mélyessze a falba.
- Kb. 2 perc vágási idő után 10 másodpercig működtesse tovább a gépet üresjáratban, hogy a szárazon vágó gyémánttárcsák lehűljenek.

---

## 9 Hulladékkezelés

---



Készülékét és annak csomagolását az Ön országában érvényes környezetvédelmi újrafeldolgozási rendelkezések szerint helyezze el.

**Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan**  
**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**

**[www.makita.com](http://www.makita.com)**